

HR -8

## إشعار مباشرة العمل Effective Date Notice

1	ID No: ١١٧ رقم الموظف: Title: Name: الاسم: يحيى مهند صالح	Section: الإداره: الارصاد
Emp. Data	Nationality: . الجنسية: Starting work at: تاريخ المباشرة: ٢٠١٧/٨/٣	Department: . القسم:
	Employee Signature: توقيع الموظف:	

2	To: Personnel Department.	الى: شؤون الموظفين.	
Employ Dept.	Please be advised that, the EMPLOYEE :	نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :	
	<input type="checkbox"/> Started the work for the first time.	<input checked="" type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ ٢٠١٧/٣/٢٠م	
	<input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.	<input type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ / / ٢٠٢٠م	
	نائب المدير العام  الاسم: _____ التوقيع: _____ التاريخ: _____	مدير الشئون الفنية  الاسم: _____ التوقيع: _____ التاريخ: _____	ادارة شئون الموظفين  الاسم: محمد العاشر التوقيع: _____ التاريخ: ٢٠١٧/٨/٣

3	المذكور باشر في التاريخ المحدد ويدرج اسمه بكشوفات الرواتب اعتبارا من: / / _____	<input type="checkbox"/>	
HR use only	_____ يوم ويدرج اسمه بكشوفات الرواتب اعتبارا من: / / _____	<input type="checkbox"/>	
	المدير العام General Manager signature: _____ Date: _____ / _____ / _____	مدير الشئون الاداريه والماليه Admin & finance Manage signature: _____ Date: _____ / _____ / _____	مدير الموارد البشرية HR Manager التوقيع: _____ التوقيع: _____ Date: _____ / _____ / _____
	التاريخ: _____ / _____ / _____	التاريخ: _____ / _____ / _____	التاريخ: _____ / _____ / _____

محاسب الرواتب الاسم: \_\_\_\_\_  
التاريخ: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
التوقيع: \_\_\_\_\_  
\* صورة لمحاسب الرواتب \* صورة للحفظ \* الأصل لملف الموظف

HR 002

إشعار مباشرة العمل  
Effective Date Notice

1	Name: BIJENDEA MANDAL	الاسم :	1
Emp. Data	ID No : 1117	رقم الموظف	الوظيفة :
	Section: مكتب الهاتف	الفرع :	ادارة :
	Nationality: نيبالي	الجنسية:	Department:
	Starting work at: 2022 / 05 / 23		
	توقيع الموظف:		

2	To: Personnel Department.	إلى : شؤون الموظفين	2
Employ Dept.	Please be advised that, the EMLOYEE :	نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :	
	<input type="checkbox"/> Started the work for the first time.	<input checked="" type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ 23 / 05 / 2022 م	
	<input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.	<input type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ 2022 / /	
	مديرة الموارد البشرية الاسم : التاريخ : ٢٠٢٢/٥/٢٣	شئون الموظفين الاسم : التاريخ : ٢٠٢٢/٥/٢٣	

3	HR use only	اعتماد الادارة التاريخ : _____ _____ _____ _____	3
---	-------------	--	---

## اجراء شؤون الموظفين

Date. 2020 التاریخ:- 12 / 12 / ..	الادارة : الخدمات Dept..	Code 1117 الرقم الوظيفي:
Job Title: المسئى الوظيفي: عامل بوفية	Name employee: BIJENDRA MANDAL اسم الموظف :	
مدة الخدمة: اربع سنوات	Date Of work. 2016 تاريخ الالتحاق بالعمل :	28 / 07 / ..
Date implementation تاريخ تنفيذ الاجراء : 2020 / 12 / 01	2020 / 10 / 01 تاريخ اخر تعديل : بقيمة:-- 40 ريال	.....

### نوع الاجراء Kind of action

زيادة راتب  تعديل راتب  زيدة بدلات  ترقية  تغيير مسمى الوظيفة  
وقد تم الاجراء بناء على: .....

Proposed الوضع المقترح...	Currently الوضع الحالى	Rating.:- التصنيف:-
عامل بوفية	عامل بوفية	Job Title: المسئى الوظيفي:
800	800	M. Salary: الراتب الاساسي:
0	0	Housing allowance: بدل السكن:
300	300	Food allowance: بدل الاعاشة:
0	0	Transportation allowance : بدل المواصلات :
400	330	Others.-: بدلات طبيعة عمل:-
0	0	Insurance Medical.: التأمين الطبي:
0	0	Air Ticket: تذكرة السفر:
21 يوم في السنة	21 يوم في السنة	Annual vacation:- الاجازة السنوية:-
الخدمات	الخدمات	Administration : الادارة :
1500	1430	الاجمالي

### الموارد البشرية HR

ملاحظات . يتم زيادة الموظف بدل عمل " 70 ريال فقط "

التواقيع: ..... ١٥٤٧٣

### الاعتماد Approval

لا تعتمد

تؤجل

تعتمد

اعتماد الادارة:

السادة قسم الموارد البشرية وشئون الموظفين يعتمد الوضع المقترن للمذكور بياناته أعلاه من تاريخ: ...../...../20..... م

توقيع بالاعتماد

ملاحظات اخرى:



# شركة مبارك للعمليات المقاولات

## Vacation request form

نموذج طلب إجازة

Special employee requesting leave				خاص بموظفي طلب الإجازة													
موقع العمل Site	الاداره Dep	الوظيفة Job	الجنسية NA	الاسم NAME	الكود الوظيفي CODE												
دكشن المعمور	عامل	عامل يومية المعمور		ياحي راما زار	١١٧												
<p>I hope you will kindly agree to the leave request, provided that I pledge to hand over all the job tasks assigned to me and deliver what is in my custody before I go to leave and I pledge to return and start work on time</p> <table border="1"> <tr> <td>١٢٠</td> <td>عدد الأيام</td> <td rowspan="4">مدة الإجازة Duration of vacation</td> <td colspan="3"> <input checked="" type="checkbox"/> إجازة انتهاء عقد (مستحقة)  <input type="checkbox"/> إجازة اضطرارية (بدون مستحقات)  <input type="checkbox"/> إجازة عمره / حج  <input type="checkbox"/> خرى ( )         </td> </tr> <tr> <td>2021/12/15</td> <td>تاريخ بداية الإجازة</td> </tr> <tr> <td>2021/12/19</td> <td>تاريخ آخر يوم عمل</td> </tr> <tr> <td>2022/4/21</td> <td>تاريخ مباشرة العمل بعد الإجازة</td> </tr> </table>						١٢٠	عدد الأيام	مدة الإجازة Duration of vacation	<input checked="" type="checkbox"/> إجازة انتهاء عقد (مستحقة) <input type="checkbox"/> إجازة اضطرارية (بدون مستحقات) <input type="checkbox"/> إجازة عمره / حج <input type="checkbox"/> خرى ( )			2021/12/15	تاريخ بداية الإجازة	2021/12/19	تاريخ آخر يوم عمل	2022/4/21	تاريخ مباشرة العمل بعد الإجازة
١٢٠	عدد الأيام	مدة الإجازة Duration of vacation	<input checked="" type="checkbox"/> إجازة انتهاء عقد (مستحقة) <input type="checkbox"/> إجازة اضطرارية (بدون مستحقات) <input type="checkbox"/> إجازة عمره / حج <input type="checkbox"/> خرى ( )														
2021/12/15	تاريخ بداية الإجازة																
2021/12/19	تاريخ آخر يوم عمل																
2022/4/21	تاريخ مباشرة العمل بعد الإجازة																
<p>معلومات وجهة السفر والتواصل</p> <table border="1"> <tr> <td>Mobile رقم جوال</td> <td>مطار الوصول / المغادرة Arrival airport / departure port</td> <td>City المدينة</td> <td>Country الدولة</td> </tr> <tr> <td>Out Ksa خرج المملكة</td> <td>IN Ksa داخل المملكة</td> <td></td> <td>لبنان</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>كارفور</td> </tr> </table>						Mobile رقم جوال	مطار الوصول / المغادرة Arrival airport / departure port	City المدينة	Country الدولة	Out Ksa خرج المملكة	IN Ksa داخل المملكة		لبنان				كارفور
Mobile رقم جوال	مطار الوصول / المغادرة Arrival airport / departure port	City المدينة	Country الدولة														
Out Ksa خرج المملكة	IN Ksa داخل المملكة		لبنان														
			كارفور														
<p>ملحوظات : ..... / / : تاريخ تقديم الطلب date : ..... ..... التوقيع Signature : ..... ..... الاسم NAME : ..... ..... Notes' .....</p>																	

For a replacement employee					خاص بموظفي تبديل
Signature التوقيع	Pledge تعهد	CODE الكود	Job الوظيفة	Employee Name اسم الموظف	ملحوظات ..... ..... For a replacement employee
	أتعهد بالقيام بمهام وظيفة المذكور وباستلام عهده حتى تعوده من الأجازة دون تقصير أو مطالبة مالية اضافية				
..... Notes' .....					

Employee management					خاص بإدارة الموظف
Director of Administration مدير الادارة	Direct manager المدير المباشر				ملحوظات ..... ..... Employee management
<input checked="" type="checkbox"/> لا مانع ويعتمد <input type="checkbox"/> تزوج حتى تاريخ : ١١/٢٠٢٣ <input type="checkbox"/> غير ممنوع	<input checked="" type="checkbox"/> لا مانع ويعتمد <input type="checkbox"/> تزوج حتى تاريخ : ١١/٢٠٢٣ <input type="checkbox"/> غير ممنوع				
..... NAME الاسم	..... NAME الاسم				
..... Notes' .....	..... Notes' .....				
..... التوقيع وال التاريخ ..... ..... Signature ..... .....	..... التوقيع وال التاريخ ..... ..... Signature ..... .....				

Human Resource Management					خاص بادارة الموارد البشرية
Management الادارة العليا	Sector Manager مدير القطاع				ملحوظات ..... ..... Human Resource Management
<input checked="" type="checkbox"/> مستحقة <input type="checkbox"/> غير مستحقة <input type="checkbox"/> وصيغ الإجازات المستحق	<input type="checkbox"/> نوع الإجازة Vacation type <input type="checkbox"/> قيمة رسوم تأشيرة الخروج والعودة	<input type="checkbox"/> ٢٨/٨/٢٠١٦ <input type="checkbox"/> ٣٠/٨/٢٠١٦	<input type="checkbox"/> تاريخ بداية عمل الموظف بالشركة <input type="checkbox"/> تاريخ مباشرة العمل الأخيرة <input type="checkbox"/> تاريخ انتهاء الأقصى <input type="checkbox"/> حالة استحقاق تذكر السفر		
..... Notes' .....	..... Notes' .....	.....	.....	.....	
..... HR MANAGER مدير الموارد البشرية	..... Personnel شئون الموظفين	..... Signature ..... ..... ١٤/٩/٢٠٢١ ..... .....	..... NAME الاسم	..... Signature ..... ..... ١٤/٩/٢٠٢١ ..... .....	..... Notes' .....
.....	.....	.....	.....	.....	
Final approval الاعتماد النهائي					

Management الادارة العليا		Sector Manager مدير القطاع		ملحوظات ..... .....
..... Signature ..... ..... التوقيع وال التاريخ ..... .....		..... Signature ..... ..... التوقيع وال التاريخ ..... .....		
..... Notes' .....				

للسنة بعد موعد الزيارة

## اجازة موظف

رقم الملف :	الحالة : نشط	التاريخ : 2021-12-18	الرقم :
2016-07-28 تاريخ التعيين			00000458
2016-07-30 تاريخ آخر مباشرة :			01117
تاریخ العودة :			عامل بو فيه
مكتب الهاتف	الموقع	ادارة الخدمات - قطاع تشغيل العماله	ادارة
		ادارة	نيبالي
			الجنسية

الراتب الأساسي	بدل سكن	بدل طعام	بدل اضافي	الراتب المستحق	السنة	
					الشهر	الموقع
0 بدل النقل	0	1200				
0 بدل اضافي مقطوع	0	300				
1890 اجمالي الراتب	390	0				
5724 الاجمالي						

القيمة المستحقة	الرصيد المستحق	مدة مستنفدة	الأيام المستحقة	أيام العمل	الإجازة السنوية	الراتب	الي تاريخ	راتب الإجازة
7126	113.11	0	113.11	1939	21	1890	18-12-21	30-07-16
7126	الاجمالي							

النذاكر السفر	النذاكر :	نصف النذاكر :	نذاكر رضع :
1252 = 2.6931 X	465 X	1	
0 = 2.6931 X	0 X	0	
0 = 2.6931 X	0 X	0	

الي المستحقات	مستحقات أخرى :
14310 اجمالي المستحقات :	208

الخصومات أخرى :	عهد نقدية :	سلف :
400 اجمالي الخصومات :	0	
13910 صافي المستحق :	0	المحجز من الإجازة :

المدير المالي	الراجع	الحسابات	مدير الموارد البشرية	شؤون الموظفين
المدير العام	2021/12/16	شامل	2021/12/16	2021/12/16

١١٧





QBS

Mobarak M. Al-Salomi & Partners for Contracting  
Co. Ltd.  
Capital Paid : 200,000 SR  
C.R.: 1010116309



شركة مبارك مرعي السلوبي وشركاه للمقاولات  
ذات مسئولية محدودة  
رأس المال المدفوع: ٢٠٠,٠٠٠ ريال سعودي  
س.ت: ١٤٣٩٦١١٢٣٩

Date: 2016/03/11

### EMPLOYMENT AGREEMENT

This Employment agreement contract is executed and entered into by and between,

Name of Employer: Mobarak M. Al Salomi & Partners for Contracting CO.  
Ltd  
Name of Employee: Bijendra Mandel Nationality:  
Nepalese.  
Passport no: 09642955 Profession: Laborer.

#### Terms and conditions:

1. Basic Salary: SR. 800 per month.
2. Food: SR. 100 food allowances.
3. Period of Employment: Two years (Renewable)
4. Visa / Air Ticket: Free (for joining the company for the first time (KTM-KSA) and then up and down air tickets will be provided after the completion of two years contract.)
5. Working Hours: 8 Hrs per day / 6 days per week (48 hrs per week)
6. Over time: Minimum 1.5 times of the salary per hour.
7. Probation Period: 90 days from date of entry into KSA.
8. Resident permit: provided by the company free of the cost.
9. Accommodation: provided by the company.
10. Water, Electricity & Gas: provided by the company.
11. Medical, Work Insurance & Iqama: Provided by the company.
12. Transportation: Provided by the company.
13. Uniform and Safety Materials: Provided by the Company
14. Annual paid Leave: minimum 21 days per year.
15. In case of death of the applicant during the contract period, the employer shall agree to repatriate the remains of the deceased at the expense of the company.  
Both in the case of death and injury, compensation shall be paid according to the Labor Law of the host country.

All other conditions of service shall be in accordance with Saudi Labor laws.

#### Employer



#### Employee

Name: Bijendra Mandel  
Signature:



المركز الرئيسي: الرياض - تليفون: ٠١١ ٢٧٥٩٧٦ - ٠١١ ٣٧١٧٥٥ - ٠١١ ٤٧١٣٧٣٣ - ص.ب ١٢٢٩٧ الرياض ١١٧٢١ - رقم العضوية: ٥٧٦٩٥  
فرع الأحساء - تليفون: ٠١٣ ٥٧٥١٨٦٤ - فاكس: ٠١٣ ٥٧٥٤٨٣٥

Head Off.: Riyadh - Tel.: 011 2705976 - 011 4717575 - 011 4713733 - Fax: 011 4715455 - P.O. Box 122297 Riyadh 11721 C.C. 57695

Al-Hasa Branch: Tel.: 013 5751864 Fax: 013 5754835

## عقد عمل 1117/2016

### تأشيره رقم 1117/1301045421

On the day of (..... THURSDAY.....) Date of  
...23/10/1437.....

انه في يوم (الخميس) وتاريخ 1437/10/23 هـ

Cores' of 28/7/2016..... in Riyadh

الموافق 28/7/2016م بمدينة الرياض

the following contract has been made and entered  
into by & between:

تم بعون الله وتوفيقه الاتفاق بين كل من:

Ms/ Mobarik Merai AL-Salomi CO. Ltd

السادة / شركة مبارك مرعي العمومي للمقاولات المحدودة

and Contracting ( Limited liability ) company

وهي شركة سعودية ذات ( مسئولية محدودة )

CR Number is ( 1010116309 )

بموجب السجل التجاري رقم ( 1010116309 )

Address(city :Riyadh , Area: alsuly )

وعنوانها ( مدينة الرياض حي أسللي شارع شبه الجزيرة )

P.O. Box ( 12297 ) zip ( 11721 )

ص.ب ( 122297 ) الرمز البريدي ( 11721 )

Tel ( 00966 2705976 ) Fax ( 009664715455 )

تلفون ( 009662705976 ) فاكس ( 009664715455 )

Represented herein by the General Manager or المدير العام  
whom he authorizes, hereinafter referred to as The للشركة أو من يفوضه و يشار إليها في هذا العقد ب الشركة  
Company or ( the First Party )  
و يمثلها و ينوب عنها في هذا العقد / المدير العام  
للشركة أو من يفوضه و يشار إليها في هذا العقد ب الشركة ( الطرف أول )

و

Name :	BIJENDRA MANDAL	باجندرا ماندال	الاسم :
Nationality	NIPALIES	نيبالي	الجنسية :
Passport No.	09642955	09642955	رقم الجواز :
Entry No.	4237628096	4237628096	رقم الدخول
Current address	RIADH - SULAH	الرياض - السلي	عنوانه الحالي:

Hereinafter referred to as the Employee or  
(The Second Party)

و يشار إليه في هذا العقد بالموظف أو

(الطرف ثانٍ)

### Preamble

### تمهيد

As the First Party is a (Limited liability) company working in Contracting area; and as the Second Party has expressed his intent to work for the First Party in the position of LABOUR. the First Party having no objection thereto as per the terms and provisions herein.

حيث إن الطرف الأول ، و هي شركة ذات (مسئوليّة محدودة)  
تعمل في مجال المقاولات ، وحيث إن الطرف الثاني أبدى رغبته  
في العمل لدى الطرف الأول في عامل عادي . وقد وافق الطرف  
الأول على ذلك وفقاً لشروط وبنود هذا العقد.  
لذا فقد اتفق الطرفان و هما بكمال الأهلية المعتبرة شرعاً

Therefore, the two parties have agreed in their full legal capacity on the following:

وكانوا على ما يلي:-

1. The above preamble is considered as part and parcel of this contract.
- 2- The Second Party agrees to work for the First Party in the position of **LABOUR** at its headquarters or any of its sites inside the Kingdom of Saudi Arabia, in accordance with work requirements and the provisions of the Company's regulation.

1. يعتبر التمهيد السابق جزءا لا يتجزأ من هذا العقد.

2. وافق الطرف الثاني أن يعمل لدى الطرف الأول بوظيفة عامل عامي لدى مركزه الرئيسي أو أي موقع آخر تابع للطرف الأول داخل المملكة العربية السعودية وفقا لاحتياجات العمل، ووفقا للقوانين النسارية واللوائح والقواعد المطبقة في الائحة الداخلية للطرف الأول.
- 3- The Second Party agrees to work for a total gross salary of (.1000) S.R., (... ONE THOUSAND RS payable to him at the end of every Gregorian month. Basic salary (...800.....) S.R Food allowance (...200.....) S.R.

3. وقد وافق الطرف الثاني على تعيينه براتب إجمالي قدره (1000) ريال سعودي فقط (ألف ريال) لغير. تدفع له في نهاية كل شهر ميلادي ، موزع كالتالي : الأأساسي (800) ريال بدل إعاشة (200) ريال.
4. a. The duration of this contract is 3 YEARS, starting from the date of work commencement, provided that the first three months shall be a probation period, during which the First Party shall have the right to terminate this contract without end of service award, compensation, or prior notice in case of failure of the Second Party to perform his duties.

4. أ- مدة هذا العقد هي (ستين) تبدأ من تاريخ مباشرة الطرف الثاني لعمله، على أن تكون الثلاثة أشهر الأولى فترة تجريبية يجوز خلالها للطرف الأول فسخ العقد دون مكافأة أو سبق إعلام للطرف الثاني أو تعويضه، وذلك في حالة عدم صلاحيته للعمل.

b. The First Party shall have the right, in case he has been recruited from outside the Kingdom, to terminate this contract at any time during the probation period, provided that he will in such case pay for his return ticket and any fines imposed by relative authorities due to the post vacuity.

ب- يجوز للطرف الأول إنهاء هذا العقد في أي وقت خلال فترة التجربة شريطة أن يدفع الطرف الثاني النفقات التي تكبدها الطرف الأول بجانب تكاليف تذاكر عودته إلى وطنه وأي غرامات أخرى يتم فرضها بواسطة الجهات المختصة لخلو الوظيفة.
- C. This contract shall expire by the end of its original term unless it is renewed to a similar term or terms as per an agreement with the Second Party. The Second Party shall abide by the provisions of this contract in case of such renewals.

ج- ينتهي هذا العقد بانتهاء منته الأصلية إلا إذا تم تجديده لفترة أو لفترات أخرى متعاقبة بموافقة الطرف الأول، وفي تلك الحالة يتلزم الطرف الثاني بكافة بنود وأحكام هذا العقد.

Obligations of the Second Party

- الالتزامات الطرف الثاني**
- 4- The Second Party shall comply with the laws and regulations applied by the First Party. He undertakes to abide by the instructions and orders of higher officials and exert utmost efforts to carry out his duties in the best required way.
  5. The Second Party shall observe good conduct and maintain cordial relationship with others, whether inside or outside the Company.
  6. The Second Party shall not import or use narcotics or drinks, engage in any political activity, gatherings, demonstrations, strikes, or any work deemed illegal by the laws applied in Saudi Arabia. The First Party shall have the right, in case of such violations, to terminate this contract without compensation, payment of any type, or prior notice.
  7. The Second Party acknowledges that any research or invention he makes shall be the property of the First Party.
  8. The Second Party shall keep confidential all secrets revealed to him during his service with the First Party, including the secrets of the First Party's subsidiary companies or any special secrets related to the commercial transactions of the First Party with the others. The Second Party must not disclose any of the above secrets during the validity of this contract and within two years following its expiry.
  9. The Second Party shall not work for any other party during seasonal leaves or annual vacations unless as per written notice of the First Party.
  10. The Second Party shall not work for any other competitive company or perform the same activity performed by the First Party for two years following the expiry of this contract.
  11. The Second Party shall, in accordance with the laws and regulations applied in the company, shall pay any amount imposed on him by governmental bodies or any other relative body inside or outside the Kingdom.
  - 4- يلتزم الطرف الثاني بكافة اللوائح و الأنظمة والقواعد المطبقة لدى الطرف الأول، كما يلتزم باتباع تعليمات و أوامر رؤسائه وبذل قصارى جهده للقيام بواجباته بشكل متقن و بأفضل ما يكون.
  - 5- يتتعهد الطرف الثاني بأن يتبع قواعد الأخلاق والأمانة و الشرف في عمله وفي علاقاته مع الغير، سواء كان داخل الشركة أم خارجها.
  - 6- يتتعهد الطرف الثاني بعدم استيراد أو تناول المشروبات الكحولية أو المخدرات أو القيام بأي نشاط سياسي أو التحرىض على التجمعات أو التظاهرات أو الإضرابات أو بأي عمل يتنافى مع الأنظمة المرعية في المملكة العربية السعودية، وفي حالة مخالفة ذلك يكون للطرف الأول الحق في فسخ هذا العقد دون صرف أي حقوق أو مستحقات و دون سابق إنذار أو تعويض.
  - 7- يتتعهد الطرف الثاني بأن أي ابحاث أو ابتكارات يقوم بها أثناء فترة عمله لدى الطرف الأول تكون ملكاً للطرف الأول وحده.
  - 8- يتتعهد الطرف الثاني بالمحافظة على كافة الأسرار التي يطلع عليها أثناء فترة عمله لدى الطرف الأول، وكذلك كافة أسرار الشركات الفرعية التابعة له أو أي أسرار خاصة بمعاملات تجارية بين الطرف الأول والغير، وذلك أثناء فترة سريان هذا العقد ولمدة عامين من تاريخ إنهائه أو انتهاءه
  - 9- يتتعهد الطرف الثاني أثناء سريان هذا العقد بعدم العمل لدى الغير خلال فترة العطلات أو الإجازات السنوية أو الموسمية إلا إذا كانت هناك موافقة خطية من الطرف الأول.
  - 10- يتتعهد الطرف الثاني بعدم العمل لدى أي طرف منافس أو يمارس نفس النشاط الذي يمارسه الطرف الأول لمدة عامين من تاريخ إنهاء أو انتهاء هذا العقد.
  - 11- يلتزم الطرف الثاني بكافة المبالغ التي تفرض عليه من قبل الجهات الحكومية وفق الأنظمة والقواعد المطبقة داخل الشركة، أو التي تفرض عليه من الجهات المختصة، سواء داخل المملكة أو خارجها.
  - 12- يلتزم الطرف الثاني بعدم الكشف لأي من وسائل الأعلام،

12. The Second Party shall not reveal to the media or any other third party any special information belonging to the First Party unless as per written permission.
13. The Second Party shall submit his qualification certifications and other necessary documents in compliance with the provisions of the Company's Internal Bylaw.
14. The Second Party shall comply with the instructions of the First Party with regard to medical checkups. However, if a physician approved by the Company states that the Second Party is not medically fit to carry out his duties, this contract shall be deemed invalid according to the Saudi Labour Law. The second party shall bear all costs brought in.
15. The Second Party shall maintain timely attendance in accordance with the work timetable set by the First Party, who will have the right, in case of any violation thereof, to impose the penalties he deems suitable in accordance with the Company's Internal Bylaw and the requirements of the Saudi Labour Law.
16. In case of absence from work due to sickness the Second Party must support the case by a certificate from a doctor approved by the company.
17. The Company may terminate the contract immediately present through written notice, and can take the appropriate disciplinary action will bear the costs of the second party brought in in the following cases:
- A. The Second Party fails to carry out his duties under this contract.
  - B. The Second Party fails to comply with the laws and regulations adopted by the Company, or commit an act of breach in accordance with Article (80) of the Saudi Labour Law.
  - C. The Company discovers at any time a forgery in any of the documents or certificates submitted by the Second Party.
18. The laws and regulations adopted by the Company are part and parcel of this contract.
- أو إلى أي طرف ثالث عن أمور خاصة بالطرف الأول إلا بعد الموافقة الخطية من قبل الطرف الأول بذلك.
- 13- يلتزم الطرف الثاني بتقديم كافة شهادات التأهيل الخاصة به وكافة الوثائق الضرورية، وذلك وفقاً للقوانين واللائحة المطبقة داخل الشركة.
- 14- يلتزم الطرف الثاني باتباع تعليمات الطرف الأول فيما يتعلق بإجراء الكشف الطبي وفقاً لما هو محدد بسياسة الشركة، وفي حالة أن الطبيب المعتمد من قبل الشركة أصدر بان الطرف الثاني غير لائق طبياً للقيام بأداء عمله فإن هذا العقد يعتبر لاغياً وفقاً لقانون العمل السعودي ويتحمل الطرف الثاني جميع تكاليف استقامته.
- 15- على الطرف الثاني أن يلتزم بمواعيد الحضور والانصراف التي يحددها الطرف الأول، وفي حالة المخالفة يحق للطرف الأول أن يوقع على الطرف الثاني الجزاءات التي يراها مناسبة حسب نظام الشركة و نظام العمل والعمال.
- 16- في حالة الغياب عن العمل بسبب المرض يجب أن يُدعم ذلك ويؤيد بشهادة من طبيب معتمد من قبل الشركة.
- 17- يجوز للشركة إنهاء العقد الحالى فوراً عبر إشعار خطى، ويمكن أن تتخذ الإجراءات التأديبية المناسبة مع تحمل الطرف الثاني تكاليف استقامته في الحالات التالية :
- أ- فشل الطرف الثاني القيام بواجباته الواردة تحت العقد الحالى.
  - ب- فشل الطرف الثاني الالتزام أو التقيد بلوائح وقواعد الشركة أو قام بعمل أي إخلال بموجب المادة رقم (80) من قانون العمل والعمال.
  - ج- اكتشاف الشركة في أي وقت كان تزويراً في أي من وثائق وشهادات الطرف الثاني التي يتم تقديمها للشركة.
- 18- اللوائح والأنظمة الأخرى المطبقة في الشركة تشكل جزءاً لا يتجزأ من العقد الحالى.

- 19- In case this contract is terminated for any reason, the Second Party shall handover to the First Party, or whom he authorizes, within one week as of the date of expiry of the contract, all items in his custody, whether documents, files, books, amounts of any kind, or any other assets kept in his custody for work purpose.

19- عند إنهاء أو انتهاء عقد عمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول لأي سبب كان ، يلتزم الطرف الثاني بتسلیم الطرف الأول أو من ينوب عنه كل ما في عهده من مستندات أو ملفات أو دفاتر أو أموال من أي نوع، وأي موجودات تتعلق بعمله لدى الطرف الأول، وذلك خلال أسبوع من تاريخ الإنتهاء أو الانتهاء

### Entitlements of the Second Party

20. The Second Party is entitled to a yearly vacation of (15) days upon completion of working months each year. The starting 12 date of the vacation After the expiration of the contract, or shall be determined by the Company management in accordance with work requirements .

21- Worth a second party ticket of its own only after Three years when it is due for clearance as specified by Rules and Procedures of the company.

22- The Second Party is entitled to medical care for him «FamTkts» at the expense of the First Party as provided for in the Company's Internal Bylaw.

23- The working contractual hours are (60) hours comprehensive Breaks and praying in 6 days per week. Duty times shall be arranged in accordance with work requirements, whereas overtime hours, weekend leaves, sick leaves, and any other leave shall be determined as provided for in the Company's Internal Bylaw.

24- The first party will provide suitable Single collectively housing to the second party, and in the case of approval of the first party to bring a married employee's family will be paid a housing allowance (25%) of the basic salary up to a maximum 2,000 riyals per month

25- The first party provides suitable a means of transport to the second party to and from the workplace, and in some cases, the first party to pay monthly transport allowance to the second party (10%) of the basic salary according to the working conditions.

26- At the end of his service with the Company the Second Party shall be given an experience certificate that includes his term of work with the Company and complies.

### حقوق الطرف الثاني

20- يستحق الطرف الثاني إجازة سنوية مدتها (15) يوماً تبدأ بعد مرور اثنى عشر شهر عمل، ويحدد تاريخ التمتع بها بعد إنتهاء مدة العقد ، أو وفق ما تقرره إدارة الشركة وحسب ظروف العمل.

21- يستحق الطرف الثاني تذكرة سفر خاصة به فقط بعد سنتين عند استحقاقه لإجرائه وفق ما هو محدد باللائحة الداخلية للشركة.

22. يستحق الطرف الثاني العناية الطبية هو وأفراد الأسرة في حالة الاستقدام على نفقة الطرف الأول وفق ما هو منصوص عليه باللائحة الداخلية للشركة.

23- ساعات العمل التعاقدية هي (60) ساعة شامله أوقات الراحة والصلاه لمدة ستة أيام في الأسبوع، ويتم تحديد مواعيدها وفقاً لظروف العمل، وتكون ساعات العمل الإضافي وعطلة نهاية الأسبوع و العطلات الأخرى والأجازات المرضية وفقاً لللائحة الداخلية للشركة.

24- يقوم الطرف الأول بتوفير سكن أعزب جماعي مناسب للطرف الثاني ، وفي حالة موافقة الطرف الأول على استئنام أسرة الموظف المتزوج يتم دفع بدل سكن بواقع (٢٥٪) من الراتب الأساسي بحد أقصى ٢٠٠٠ ريال شهرياً

25- يقوم الطرف الأول بتوفير وسيلة نقل مناسبة للطرف الثاني من وإلي محل العمل ، وفي بعض الحالات يقوم الطرف الأول بدفع بدل نقل شهري للطرف الثاني بواقع (١٠٪) من الراتب الأساسي وفقاً لظروف العمل .

26- ب نهاية الخدمة يتم منح الطرف الثاني شهادة خبرة تحتوي على فترة عمله وتنتفق مع القوانين والأنظمة المطبقة.

### Final Rules

- 27- The Second Party acknowledges that he has read the Company's Internal Bylaw. He undertakes to comply with it and all other generalizations issued by the Company management from time to time.
28. The Company's Internal Bylaw and the Saudi Labour Law shall be applicable for any case not provided for herein.
- 29- Any conflict arising on this contract or any of its articles shall be solved amicably. Otherwise, reference shall be made to the Saudi Labour law.
- 30- This contract has been issued in two copies, each party having a copy.
- 31- In the case of resignation of the second party from the company, the first party will not issue the no-objection certificate.

### First Party: The Company

( Mobarak Merai AL-Slaomi CO. Ltd )  
Represented herein by:

Name:

Position

Signature

(Stamp)



### الطرف أول ( الشركة )

( شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات )  
ويمثلها و ينوب عنها:

الاسم : جابر مبارك السلومي

الصفة : المدير العام

التوقيع :

( الختم )

### (Second Party)

Name

Nationality

Signature

### (الطرف الثاني)

الاسم :

الجنسية :

التوقيع :





The Ministry of Foreign Affairs, Government of Nepal, requests and  
requires whom it may concern to allow the holder to pass freely,  
without let or hindrance and to afford him or her every assistance and  
protection, which he or she may stand in need of.

Signature of the Issuing Officer  
Administrator  
VISA

Signature

928141



पारदानी /  
Passport

नेपाल NEPAL  
त्रिभुवन विद्युतीय सरकारी पारदानी / Passport No.  
09642955

संकेत नम्बर / Country Code  
NPL  
प्राप्ति / Type  
P  
पहिरो / Surname  
MANDAL  
जन्म नाम / Given Names  
BIJENDRA  
पैदली / Nationality  
NEPALESE  
जन्म समय तिथि / Date of Birth  
24 JAN 1983  
लिंग / Sex  
M  
उत्तराधिकारी / Holder's Signature

प्रतीक्षा नम्बर / Passport  
7-68227  
स्थान / Place of Birth  
MORANG  
उत्तराधिकारी का वाला / Issuing Authority  
MOFA, DEPARTMENT OF PASSPORT  
प्रतीक्षा तिथि / Date of Issue  
14 MAR 2016  
उत्तराधिकारी की तिथि / Date of Expiry  
13 MAR 2026



KINGDOM OF SAUDI ARABIA  
VISA

Signature

928141

Photo

लाईन : ٢٠٢٠٣٩٩٧  
تاریخ : ٢٢/٠٨/٢٣  
صادر تاریخ : ٢٠٢٠٣٩٩٧  
نام : BIJENDRA MANDAL  
البلدة : خير مصلح  
المهنة : عامل عادي  
الغرض : للعمل لدى شركة مبارك مرسى للسلعى و ترکاه  
سجل : ٣٣٣٢٧٣٥٩٤١٠٠٧  
مدتها / المدة : ٩٠ Days  
السكنى : ٢٢٣٠١٣٢٦٣٥٩  
تاريخ : ٢٣/٠٨/٢٠٢٠  
عمل : ١  
الرسوم : ٥ رials

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

P<NPLMANDAL<<BIJENDRA<<<<<<<<<<<  
09642955<6NPL8301242M260313976827<<<<<<<<<  
V<SAUMANDAL<<BIJENDRA<<<<<<<<<<<<<

09642955<5NPL<<<<<<<<<<<<<<<<<  
09301241M13032692520206997<<<<<<<<<<

E221246072

Barcode



١١٦

This agreement, was made in 13/03/2021  
between:

أبرم هذا العقد في 13/03/2021 بين:

Establishment number: 1-1662761

رقم المنشأة: 1-1662761

Authorized Signatory: JABER MOBARK ALSALOMI

شركة مبارك مرعي السلومي وشركة للمقاولات

Capacity of: GENERAL MANAGER

بصفته: المدير العام

Referred to hereinafter as (First Party).

يسار إليه فيما بعد (بالطرف الأول).

And; BIJENDRA MANDAL

و باجندرا ماندال

Nationality: Nepal

الجنسية: نيبال

IQAMA: 2423014121

إقامة: 2423014121

Referred to hereinafter as (Second party).

ويشار إليه فيما بعد (بالطرف الثاني).

And together they are referred to as (the two parties  
or both parties).

يشير لهما معا بـ (الطرفان أو الطرفين).

The above details shall be deemed as an integral part of this contract, and  
together with its annexes, they form an integrated unit and are considered  
part of the contract to be interpreted and complemented by each other.

تعتبر بيانات الطرفين أعلاه جزءا لا يتجزأ من هذا العقد، وتشكل مع ملحوظه  
وحدة متكاملة وتعتبر جزءا من العقد بحيث تفسر ويتم بعضها بعضها.

**Parties Information:**

بيانات الاطراف:

**First Party's Information**

بيانات الطرف الاول

National Address	طليحه بن خويلد الاسدي , السلي , 4605 14267 - الرياض	العنوان الوطني
Phone Number	0554419195	رقم هاتف المنشأة
Mobile Number		رقم الجوال
Email	hadi.alsalomi@gmail.com	البريد الإلكتروني ال رسمي للمنشأة

**Second Party's Information**

بيانات الطرف الثاني

Gender	Male	ذكر	الجنس
Marital Status			الحالة الاجتماعية
Religion			الديانة
Birth Date	07/10/1983		تاريخ الميلاد
National Address	''		العنوان الوطني
Mobile Number	0563114898		رقم الجوال
Email	s_h666@yahoo.com		البريد الإلكتروني

### Contract Conditions:

بنود العقد:

#### 1. Job's Title & Work's Location

1. المهنة ومكان العمل

Job Title	Normal worker	عامل عادي	المسمي الوظيفي
Work Domain	Inside Saudi	داخل السعودية	نطاق العمل.
Work Location	Alahsa	الاحساء	مقر العمل
Work Type	Full Time	دوام كامل	نوع العمل

#### 2. Contract Period

2. مدة العقد

The contract shall be effective for a period of 2 years starts from the official date of reporting to work on Monday 27/07/2020 and it ends on 27/07/2022.

يسري نفاذ هذا العقد لمدة سنتين  
تبدأ من تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل في يوم  
الإثنين الموافق 27/07/2020 و تنتهي بتاريخ  
27/07/2022 .

#### 3. Probationary Period

3. فترة التجربة

The second party shall be under probationary period of 0 days beginning from the joining date and it does not include Eid AL-FITR holiday nor Eid AL-ADHA holiday nor sick leaves.

يخضع الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها 0 يوماً تبدأ  
من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة  
عيدي الفطر والأضحى والاجازة المرضية.



7. Second Party's Bank Account  
Information

7. معلومات الحساب البنكي للطرف الثاني

Bank name	Riyad Bank	بنك الرياض	اسم البنك
IBAN	SA6920000008112423014121		رقم الايابان



#### 4. Work Hours & Weekly Rest

Normal working days shall be 6 days per week and working hours shall be daily as 8 hours. In addition, the second party shall be entitled to 1 rest day per week.

#### 4. ساعات العمل والراحة الأسبوعية

تحدد أيام العمل العادلة بـ 6 أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل اليومية بـ 8 ساعات. ويحق للطرف الثاني 1 يوم راحة أسبوعية.

#### 5. Annual Leave

The second party shall be entitled to a paid vacation of 21 calendar days, each year.

#### 5. الإجازات السنوية

يحق للطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدفوعة الأجر مدتها 21 يوم تقويمي.

#### 6. Wage & Financial Benefits

The second party shall be given the following wage and benefits:

#### 6. الأجر والمزايا المالية

يستحق الطرف الثاني الأجر والبدلات والمزايا التالية:

Basic Wage	800	الأجر الأساسي
Housing	0	السكن
Transportation		بدل النقل
Commission	0	العمولات
Others		بدلات نقدية أخرى
* Including transportation	700	* شامل بدل النقل
The first party pays the second party each month a total amount of (1500) Saudi riyals.		يدفع الطرف الأول للطرف الثاني أجراً قدره (1500) ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر.

### First Party's Obligations

### الالتزامات الطرف الأول

Providing the second party with health care in accordance with the rules and regulations of Cooperative Health Insurance Law.

تقديم الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً لأحكام نظام الضمان الصحي التعاوني

Registering the second party in General Organization for Social Insurance (GOSI) and fulfill the payments of contributions according to their systems.

تسجيل الطرف الثاني لدى المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية، وسداد الاشتراكات حسب أنظمتها

Granting the second party annual leave, official holidays and sick leave as required by the labor regulations approved by the Ministry of Human Resources and Social Development.

منح الطرف الثاني الإجازات السنوية والعطل الرسمية والإجازات المرضية وفق ما تقتضيه لائحة تنظيم العمل المعتمدة من وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، بما لا يتعارض مع نظام العمل ولا ينحته التنفيذية

Returning to the second party all certificates or documents that has been submitted.

أن يعيد إلى الطرف الثاني جميع ما أودعه لديه من شهادات أو وثائق

Incurring the fees of pertaining to recruitment of the second party, the fees of the residence permit (Iqama), work permit and their renewal fees and the consequent delay of fines. As well as, professional changing fees, exit and return fees and the worker return home ticket - in the same manner used for arrival- after the end of the relationship between the two parties.

تحمل رسوم استقدام الطرف الثاني أو نقل خدماته إليه، ورسوم الإقامة، ورخصة العمل، وتجديدهما، وما يتربى على تأخير ذلك من غرامات، ورسوم تغيير المهنة، والخروج والعودة، وتذكرة عودة الطرف الثاني إلى موطنها - بالوسيلة التي قدم بها - بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين

Paying for preparing the body of a deceased worker and transporting it to the location where the contract was concluded, or where the worker was recruited unless the worker is interred in the Kingdom with the approval of worker's family. The first party shall be relieved if the General Organization for Social Insurance (GOSI) undertakes the same.

تحمل نفقات تجهيز جثمان الطرف الثاني، ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد، أو استقدم العامل منها، مالم يدفع بموافقة ذويه داخل المملكة، أو تلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك



## First Party's Obligations

Paying the first party wages and settle his entitlements within a maximum period of one week from the date of the end of the contractual relation. If the worker ends the contract, the employer shall settle all his entitlements within a period not exceeding two weeks.

## الالتزامات الطرف الأول

دفع أجر العامل وتصفية حقوقه خلال أسبوع -على الأكثر- من تاريخ انتهاء العلاقة العقدية. أما إذا كان العامل هو الذي أنهى العقد، وجب على صاحب العمل تصفية حقوقه كاملة خلال مدة لا تزيد على أسبوعين



## Second Party's Obligations

## الالتزامات الطرف الثاني

To finish assigned work in accordance with the principles of the profession and in accordance with the instructions of the employer, if these instructions do not violate the contract, order, public morals, or has a potential danger.

أن ينجذب العمل الموكل إليه: وفقاً لأصول المهنة، ووفق تعليمات الطرف الأول. إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد، أو النظام، أو الآداب العامة، ولم يكن في تنفيذها ما يعرضها للخطر

To take adequate care of the tools and tasks assigned to and the first party's ores that at the second party's disposal or in which in his/her custody, and restores the first party's materials that did not consumed.

أن يعني عنايه كافيه بالأدوات، والمهام المسندة إليه والخامات المملوكة للطرف الأول؛ الموضوعة تحت تصرفه، أو التي تكون في عهده، وأن يعيد إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from him/her from the monthly wage to participate in the General Organization for Social Insurance.

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

Committing to good behavior at work and at all times committing to law, rules, and etiquette in kingdom of Saudi Arabia. As well as rules, regulations and directives enforced by the first party and bearing all fines about breaching the regulations.

أن يتزلم حسن السلوك والأخلاق أثناء العمل، وفي جميع الأوقات يتزلم بالأنظمة، والأعراف، والعادات، والآداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعمول بها لدى الطرف الأول، ويتحمل الطرف الثاني كامل الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته لتلك الأنظمة

To provide all assistance and support without additional wages in the event of disasters and threats to the safety of the place of work or the people working in it.

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يشترط لذلك أجراً إضافياً في حالات الكوارث والأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص العاملين فيه

To undergo medical examination according to the first party's request prior to or during the course of work in order to ascertain whether he or she is free of chronic diseases or occupational diseases.

أن يخضع -وفقاً لطلب صاحب العمل- للفحوص الطبية التي يرغب في إجرائها عليه قبل الإلحاق بالعمل أو أثناءه، للتحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية

## General Provisions

## أحكام عامة

The Labor Law and its executive regulations and the ministerial regulations and resolutions and the organization's work regulation approved by the Ministry of Human Resources and Social Development, shall be the reference in all matters not explicitly stated herein, and it shall be deemed as an integral part of this Contract. In addition, this Contract replaces all previous agreements and contracts including oral or written if any.

Both parties agreed that the addresses stated at the head of this Contract are the official addresses for exchanging notifications, announcements and warnings and the correspondence is considered a legal argument.

Both parties acknowledge that they have known and understood all the provisions and contents of this contract.

The singular form includes the plural and the plural form includes the singular, and the reference to one gender means both genders, and the reference to persons includes natural and legal persons unless the context of the text requires otherwise.

References to any law, regulation, decision, or instructions shall be interpreted as including amendments that may occur to them from time to time.

يكون نظام العمل ولايته التنفيذية واللوائح والقرارات الوزارية ولائحة تنظيم العمل بالمنشأة المعتمدة من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، المراجع في أي بند أو أمر لم يرد به نص بهذا العقد وتعد جزءاً لا يتجزأ من العقد. ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت

اتفق الطرفان على أن العنوانين الموضحة في صدر العقد هي العنوانين النظامية لتبادل الإشعارات والإخطارات والإذارات وتعتبر المخاطبات ذات حجة نظامية

يقر الطرفان بأنهما قد علما وفهموا كل أحكام هذا العقد ومضمونه

صيغة المفرد تشمل الجمع وصيغة الجمع تشمل المفرد، والإشارة إلى جنس واحد تعني الجنسين والإشارة إلى الأشخاص تشمل الأشخاص الطبيعيين والاعتباريين ما لم يقتضي سياق النص غير ذلك

تفسر الإشارة إلى أي نظام أو لائحة أو قرار أو تعليمات على أنها تشمل التعديلات التي تطرأ عليها من حين لآخر



## Optional Terms

The contract shall be automatically renewed for an equivalent period, unless at least 30 days prior to the contract end date a notice is given by either party of its intent not to renew the contract.

## بنود اختيارية

يتجدد هذا العقد تلقائياً لمدة مماثلة، ما لم يشعر أحد الأطراف بعدم رغبته بالتجدد بمدة لا تقل عن 30 من نهاية العقد

## Additional Terms

In the event that the contract is terminated by the first party the second party deserves compensation in the amount of two months salary In the event that the contract is terminated by the second party the system shall be applied

accordance with Article Eighty three of the work system the second party shall not after the end of the contract work for a competitor of the first party for a period of two years Riyadh city and the eastern region

The second party acknowledges its agreement to postpone the leave for the first year twenty one days until the end of the second year so that the employees entitlement to leave is forty two days for the two years according to the requirements of work conditions with the exception of emergency cases with the approval of the first party

The second party joins to work for the first party at the headquarters of the main center or branches or any other site belonging to the first party in the Kingdom of Saudi Arabia according to the needs of the work The cash allowances transportation housing subsistence are stopped if they are provided by the first party in kind

## بنود إضافية

في حالة إنهاء العقد من قبل الطرف الأول يستحق الطرف الثاني تعويض بقدر راتب شهرين وفي حالة إنهاء العقد من قبل الطرف الثاني يطبق النظام

طبقاً للمادة الثالثة والثمانون من نظام العمل يلتزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بالعمل لدى شركة منافسه للطرف الأول لمدة سنتين في مدينة الرياض والمنطقة الشرقية

يقر الطرف الثاني بموافقته على تأجيل إجازة العام الأول واحد وعشرون يوماً حتى نهاية العام الثاني ليصبح استحقاق الموظف أجازة قدرها اثنان وأربعون يوماً عن العامين وذلك حسب متطلبات ظروف العمل ويستثنى من ذلك الحالات الطارئة وذلك بموافقة الطرف الأول

يلتحق الطرف الثاني للعمل لدى الطرف الأول بمقر المركز الرئيسي أو الفروع أو أي موقع آخر تابع للطرف الأول داخل المملكة العربية السعودية وفقاً لاحتياجات العمل يتم إيقاف صرف البدلات النقدية انتقال سكن أعاشه في حالة توفيرهم من قبل الطرف الأول بشكل عيني



## Additional Terms

### بنود إضافية

Based on the agreement concluded between the two parties in the previous contract the second party acknowledges his knowledge and agreement that his current salary includes the value of two additional hours per day

بناءً على الاتفاق المبرم بين الطرفين بالعقد السابق يقر الطرف الثاني بعلمه وموافقته على أن راتبه الحالي يتضمن قيمة ساعتين إضافي يوميا